出租

唐人街新屋
樓1三房樓下一房，各有廚浴，十四萬給請電879-1845蘇生或327-0939BILL多活實業。

吉屋全間出租
兩房一廳連土庫，各樣齊備，百老滙夾罘仔梳請電325-4283

土庫兩房一廳
會拔夾廿街。電話434-7819

新屋土庫出租
兩房廚廁大廳有雪櫃爐頭，洗衣機，清靜，近學校巴士站，六時後電：876-1251。

新屋樓下出租
近京士威及會拔，二房一廳爐頭雪櫃齊獨立門口，交通方便，晚五時後電話：438-5610。

八年新靚屋出租
正層三睡房，主人房有三件頭廁所全地毡雪櫃爐頭洗碗機，壁爐寬大陽台五百五十另土庫兩睡房廚房廁所（四件）三百或全間八百五十元請電876-8314早上至下午一時或872-3870一時後

土庫出租
租金相宜兩房一廳爐頭雪櫃近菲沙街交通方便電話327-8627

樓下出租
一房一廳，爐頭雪櫃，近菲沙街和京士威，地點清潔，交通方便宜兩夫婦。電話：八七四一九七二五

平土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，京士威近乃街，獨立門口，月租三百元另計水電合小家庭或學生請電八七五一七七七

樓下出租
近維多利，京士威交通方便商業學校，爐頭雪櫃齊全，兩房兩廳適合家庭居住。請電：四三四一七四〇三

光猛土庫
廿五街近乃街一廳兩房，一大貯物室，交通方便，鄰近超級市場洗衣場爐頭雪櫃齊電話：879-3284

新裝修土庫出租
近PNE區一大廳房一大房租交通便獨立門戶電話294-4372

樓下一房一大廳
四十三街夾維多利，巴士商場方便公用廚房包電話水電適合單身人士月租一百九十五。電話321-5889

樓上樓下出租
新屋樓下兩房一廳，合清靜人住，樓上一大房合單身住女，巴士直達唐人街。電話：四三〇-二八一八

土庫出租
光猛土庫，兩房一廳交通方便，近學校，乃路及菲沙街爐頭雪櫃齊備。電話：八七六-〇〇七五。

樓上全層出租
一房一廳WOODLAND喜士定及罘仔梳，自己廚房廁所，包水電暖氣，五時後電話：三二五-三九六九。

光猛大房出租
京士威近乃街，雪櫃爐頭齊環境清靜，交通方便，適合單身或夫婦。電話：874-5361。

土庫出租
兩房一大廳，近PNE，交通便，近學校有地毡，雪櫃爐頭齊備，平租，請電：251-5075。

新屋樓下出租
位於香賓區，一房一廳，廚廁齊備，獨立門戶，近交通商場。電434-2134

寫字樓出租
位于華埠喜士定街。請電話254-2917

華埠有廳房出租
裕仁街四一〇號，有單雙人房及一廳房，雪櫃傳風，爐頭齊。租平。電話254-7498。

有潔靜土庫出租
二房一廳各樣齊備，獨立門戶，交通方便，月租三百，位於域多利54街，夜間請電：327-5210。

八年新靚屋出租
三件頭廁所全地毡雪櫃爐頭洗碗機，壁爐寬大陽台五百五十另土庫兩睡房廚房廁所（四件）三百或全間八百五十元請電876-8314早上至下午一時或872-3870一時後

靚土庫平租
三房一廳位域多利街夾佐治，廚廁齊交通便，近學校，電255-4251或324-4792。

土庫單人房出租
近西門菲沙大學各樣齊備近巴士站，適合學生九月一日入住請電291-8795

全棟廉售或出租
近連福公園樓上三房兩廳設備全樓下酒吧大房兩工作房，環境佳近學校巴士請電話：437-5812。

樓下出租
罘仔梳夾三十三街三房廳廚廁所浴室各樣齊備，交通方便，每日電話十二時後八七六一六四八三。

靚屋出租
30街夾菲沙，交通方便四房三廳。有意者請電話：872-1883

新屋全間出租
樓上三房一廳，樓下一房一廳洗衣房兩廁所，各自門口分層或全間均可。電話：327-7570

全樓下出租
三房一廳，廚廁齊備，合大家庭，近華埠學校，交通方便。電：254-3189

新屋樓下出租
近PNE一房一廳，爐頭雪櫃，包電火及CABLE，月租三百六十元。電話：298-5719

土庫出租
東12街近乃街，三房一廳，廚廁爐頭雪櫃，包暖氣，月租420元，電話：683-0471胡先生。

平地土庫出租
新屋光猛兩房一大廳各樣齊備近乃夾51街適合小家庭電876-6158

新裝修土庫出租
華埠有新裝修房出租，請下午六時後電話：251-2654。

單人房出租
雅潔靜單人房，設備全，位Marpole區，宜男性學生或職業人士，請洽：261-6179。

新屋樓下出租
於路氏街夾京士威兩房一廳，廚廁浴爐雪櫃齊各自門口交通方便多路巴士到華埠。請電：438-3745

清靜土庫出租
兩房一廳壁爐雪櫃地毡，廚廁齊，合小家庭，租平交通便，甘比夾六十一街。電話：三二四一一二七六。

光猛樓下出租
兩房一廳及飯廳，設備齊全，交通方便，緬夾51街，合小家庭或學生，包水電。請電：325-1063。

全屋或分層出租
東洲七街近乃路。樓上三房一大廳，樓下現兩房一廳，各樣均齊備。電話：三二五-二一五六

新屋樓下出租
49街夾乃街，二房一廳廚廁齊全，獨立門口，交通方便電話：324-1068。

樓下全層出租
全層被聞一廳一房地方闊大有地毡設備齊對街獨立門戶清靜雅潔合夫婦。請電：254-3101。

土庫房出租
環境幽靜，適合單身或學生，各樣齊全連傳風，包水電，有意請六時後電：434-7710。

西區柏文出租
位於西64街，新裝修，二樓兩房一廳適合有子女之小家庭，月租四百五十元各樣齊備，電8773-5603。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，近京士威夾乃磨街電話324-3619 434-2569

樓下一房一大廳
十四街夾蘭菲，三房一廳，包水電。請電話：434-9496

土庫出租
一房一廳爐頭雪櫃齊，地方好，近乃磨。請電254-6715。

光猛樓下出租
近緬街夾廿四街，交通方便近學校，獨立門戶兩房一廳設備齊全適合小家庭或學生六時後電879-5976

正層出租
兩房一廳爐頭雪櫃齊備，交通方便，乃磨近喜士定及購物商場。電話：251-2616。

新裝平土庫出租
東8街，交通方便獨立門口三房一廳，大廚房雪櫃爐頭保證滿意。請電：255-5208。

華埠鋪位出租
租金相宜，有意請到37號歌雅街GORE AVE西洽。

平地土庫廉租
一廳一房廚厠浴齊片打街東十六號有電話包水電合請電255-3953

一一埠柏文出租
密華幽靜一房一廳各樣齊備包暖氣交通方便近工專學校商場租金相宜英語電524-2479

土庫廳房出租
近一街夾蘭飛獨立門戶廚厠齊歡迎不吸烟單身人仕請電254-6738

新屋樓上出租
三房二廚兩廳爐頭雪櫃齊，交通便近喜市定街巴士總站電話：255-1603。

新屋樓下出租
五十街夾緬近大學裝飾新穎兩大房家廳飯廳廚厠浴室，車房，設備一流。電話：三二四-二五八九

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TELL: 327-1895
自動車門 精裝 水電工程 土庫間格 舊屋翻新 入則申請

日本式按摩
VIVIAN'S HEALTH CARE
足部鬆馳及一般皮膚按摩
223-925 W. GEORGIA ST.
TEL. 683-4642

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203—37片打街東
專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜。例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收費三元）。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠爲僑胞服務。
電話：689-3677

鋪位出租
喜士定東街328號。電話321-4982或435-9674林

樓下出租
20街東近蘭菲，兩房一廳，獨立門戶，廚厠各樣齊備，交通方便，近學校，請電：437-7080

新屋樓下出租
兩房一廳廚房雪櫃爐頭齊全58街夾菲沙街。請電：325-8796

樓上出租
兩房一廳，四街近罘仔梳街，近學校。請電話325-7414。

寫字樓出租
位于華埠喜士定街。請電話254-2917

下層出租
兩房一廳，獨立門口，設備齊，近菲沙及乃路，月租二百八十元包電火，合小家庭電話：324-1076

光猛大房出租
樓上主人房，光猛濶大，有傳私，適合單身女士或年青夫婦。電話：八七六-六一五八

新裝修鋪位出租
緬街3657至559號近20街鋪位一千尺至二千尺合各行生意或詩所用途租金合理請電522-4534黃洽

新裝修土庫出租
16街近緬兩房一廳各樣齊交通購物便獨立門戶電話596-2278

樓下土庫出租
近PNE喜市定東總站三房一廳雪櫃乾洗衣機齊有意請電291-8343

清靜柏文出租
二樓一房一廳，各樣齊，可傳私，適合無孩夫婦或學生，京士威夾乃街。電話：873-5603

土庫出租
兩房兩廳設備齊車房交通便近CAMBIE64街四時後電3255-5201

平地土庫出租
近乃磨夾廿二街，三房一廳新裝修獨立門戶，電話：253-5945或晚九時後電話：433-2801

土庫出租
一房一大廳，廚厠爐頭雪櫃，交通方便，十八街近RENFREW，電話：四三五-七四二八。

平地土庫出租
光猛兩大房廳，設備齊，獨立門戶，交通方便，合小家庭。電874-0839

新屋樓出租
近PNE喜市定東總站三房一廳雪櫃乾洗衣機齊有意請電291-8343

樓下土庫出租
兩房兩廳設備齊車房交通便近CAMBIE64街四時後電3255-5201

土庫出租
域多利街夾京士威一廳兩房廚浴俱全，獨立門口，請電八七六一九七九上十至下午四時。

樓下出租
適合S.F.U.學生，三房一廳廚房，位於DUTHIE及CURTIS，近巴士站。電話：291-2148

新屋樓上出租
適合年青夫婦，各樣齊備，交通方便。電話：二二五-八〇七六。

鋪位出租
1219乃磨街可作寫字樓或士多面積一千九百零八方呎每呎七元NNN六時後電話：420-2478。

樓下出租
適合年青夫婦，各樣齊備，交通方便。電話：二二五-八〇七六。

在加付款 國內提貨
△飛鶴牌自行車 廣州提貨 $135.00
△鷄鴨牌14吋彩色電視機 廣州提貨 $580.00
△樂得利牌雙槽洗衣機 廣州，華慶提貨$220.00
△永康牌手扶拖拉機 佛山，新會，廣州，海口，汕頭提貨 $1512.00
東莞（加60元運費） 珠海（加70元運費）
訂購處：捷高有限公司 溫哥華百老滙西街六〇六號 TEL 872-3955

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

嘉倫裝修
內外油漆 水電裝修 大小工程 價錢特平 免費估價
屋頂裝修 水管 羅芭
露台 車房
土庫間格
土木工程
內外油漆
房屋改建
擴建房屋
瓦仔水潤
滿意
電話：437-8742

濠健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
電話：872-5877 or 254-1992

你的流動屋有登記嗎？
RVDA 會員
FREE SPIRIT VANS LTD.
向一家樂樂有限公司遊樂車會代理商，你是否有登記嗎？若代理商未有登記，會遭受損失。你向政府正式登記，以保障你的權益。
一、是必要的。
二、如果沒有登記，會遭受損失。
三、安全保障。
四、保障你的權益。
每年冬季檢查一次，是必要的。
費用四十元，拿此告白來按，可扣百分之十。
FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY
Van, B.C. PH. 873-3361

上海裁縫
承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝棉衫褲，男女裝衣。
電話：438-7535

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至 love & white travel
加拿大溫哥華
IATA ASTA
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
鋪街五三九號110室
dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours
電話：(604)689-0501
本旅行社代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由八三年五月一日起達星期四及星期日，由雲哥華直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團
* 暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，蒙地卡羅，羅馬，威尼斯，琉森，法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹。
* 華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
* 可提前出發，可延期回程，但廿一天前訂位。
* 出發日期 八三年：十月廿七日 十一月廿四日 十二月廿五日 八四年：一月廿六日 二月廿三日 三月廿二日 四月十二日
$2048 加幣

東南亞豪華旅遊觀光團
* 暢遊香港、馬加坡、檳城、吉隆坡、曼谷
* 全程十五日十四晚。
* 可延期回程。
* 包早，晚膳食。
* 觀光名勝風光。
* 華人領隊，隨團照顧，代辦手續。
* 乘搭香港國泰航空公司747珍寶客機。
* 出發日期：83年12月25日。84年1月22日。
$1318加幣起

中國旅遊觀光團
* 暢遊香港，廣州，桂林，杭州，上海，北京。
* 全程十四日。
* 來回程均經香港，可提前出發，可延期回程
* 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。
* 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
* 可代申請旅遊完畢之後延期探親。
* 出發日期：十一月八日
$2690加幣

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地來回港台及東南亞接辦移民特價機票

黃堃俠旅行社
QUON H. WONG AGENCIES.
128 E. PENDER ST. VAN.B.C.
PHONE 684-0938, 684-2839
特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7 10 11月份
21天遊 $2590 元
代理：汽車，房屋，旅遊保險。
（觀光旅行託辦下）

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Oricnt & Pacitic Lince
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

皇捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新頂二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel: 687-3316
服務至上・禮貌第一
迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊團（逢星期六出發）
・日本迪士尼本州6天遊 $462.00
・台灣環島亞里山8天遊 $368.00 機票另計
（費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等）
・歐洲精選十七天遊 由$1,873. 起
・歡樂假期中國遊 由$2,590. 起
＊多倫多 $319.00 ＊紐約 $468.00
＊滿地可 $379.00 ＊三藩市 $230.00
＊渥太華 $379.00 ＊羅省 $281.00
＊賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236
專售香港特價機票
移民機票
國內外各種機票
觀光團，辦理回國排遊
環球各地旅行
代辦旅行手續

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER. B. C. V6A 1T6
TEL: 669—4165
奧運大會（機票十酒店十入場券）
日期：七月廿六，八月一日，八月七日.
迪斯尼樂園，三藩市十日旅遊團 $418元起
日期：七月十四日，七月廿一日，七月廿八日
西雅圖中國千年文物展覽一日遊
日期：七月一日，七月廿二日
八四年中國旅遊團$2,900元起
每月均有團出發，泰山三峽遊，華東故都遊，長城故宮遊等，暢旅路線，任君選擇.
● 域多利一日遊 ● B.C. 內陸遊
● 歐洲旅遊團 ● 夏威夷觀光團
● 香港來回特價機票
● 國內外各種機票
專業旅遊，經驗豐富，代閣下安排世界各地愉快假期旅遊，豐儉由人

國泰航空公司聯合主辦：
中國遊 $2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港・廣州・桂林・杭州・上海・蘇州・南京・北京
出發日期：
六月三日已滿、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日
・由經驗帶隊，劉燦星先生DANNY LOWE領團
・全部一流酒店：香港—香港大酒店 廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
・在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
・在香港期間，每日均有旅遊節目
・出發前有晚餐聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
・代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
・機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程
領隊DANNY LOWE 住家：437-1785
環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B. C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街150號
TEL:(604) 669-6412. 681-3816 晚上 437-6270
△卡加利$129，點慢頓$141，沙省 $180 雷振打$192，溫尼辟$239，多倫多$299，滿地可$319，羅省 $281，渥太華$329，紐約$468，波士頓$468，三藩市$230
△中國旅遊由$2590起
暢遊：香港，廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京，北京，泰山，長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿FR $1099起。
◎台北三晚酒店，早餐，機場接送，及半日觀光由US 65.00起，台灣五日遊$250起
△日本迪士尼六日遊 FR $400。
△賭城三或四晚 FR $249 起。
◎由迪士尼，三藩市巴士團
◎檀香山六或七晚旅遊團由 $499 起
代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。